MS 아웃룩에서 Unix 메일 박스로 변환 mini HOWTO

Greg Lindahllindahl@pbm.com

1.0.1, 2001-01-26

Park Seok-Geun(박 석근), rockroot@kuls.koera.ac.kr

목 차

제 1 절 소개

마이크로소프트 아웃룩의 어떤 형식을 유닉스 형식으로 변환하는 프로그램이 존재한 반면, 아웃룩 사용자들은 사용할 수 없는 상태였다. 아웃룩이 사용하는 .PST 파일(일명 Jet)이라는 데이터베이스 포맷은 다음과 같이 문서화되어 있다.

< htmlurl url="http://msdn.microsoft.com/library/techart/olexcoutlk.htm" name="http://msdn.microsoft.com/library/techart/olexcoutlk.htm">

그러나 변환 프로그램을 작성할 기업차원의 프로그래머가 아직 없는것 같다.

다행히, 아웃룩은 IMAP 메일 서버와 대화할 능력을 가지고 있고, 여러분은 오래된 메일을 IMAP 서버에 저장할 수 있다. 그래서, 여러분의 메일을 일반적인 포맷으로 변환하는 한가지 쉬운 방법은 리눅스 박스에 IMAP 서버를 설치하고 여러분의 이메일을 그곳에 전송하는 것이다.

1.1 Copyright

- 여러분의 부가적인(파생적인) 작업을 (sgml와 같은 가장 적절한 포맷으로) LDP (리눅스 문서화 프로젝트)에 보내거나 인터넷에 포스팅(posting)과 같은 것을 하라. LDP가 아니라도 그 문서가 어디에 있는지 LDP가 알게 하라.
- 부가적인(파생적인) 작업은 이 문서와 같은 라이센스을 가지거나 GPL을 사용한다. 적어도 라이센스가 사용된 위치, 그리고 Copyright 공지사항을 포함하게 하라.
- 이전의 저작자 그리고 주요 기고가에게 마땅히 권한(원문 : due credit)을 주어라.

만일 여러분이 번역과는 좀 다른 부가적인(파생된) 작업을 하려고 생각하고 있다면 여러분은 여러분의 계획을 현재 메인테이너(관리자)와 상의할 것을 요구하는 바이다.

1.2 Disclaimer

여러분 자신의 위험에 이 문서의 정보를 이용하라. 나는(역자 주: 원문 저작자) 이 문서의 내용에 대해 어떠한 잠재적인 책임도 거부한다. (역자 주: 역자도 마찬가지이다. ^^) 이 문서의 어떤 개념, 예제, 그리고/혹은 다른 내용들의 사용에 대한 위험은 전적으로 여러분 자신의 책임이다.

특별히 언급된 다른 어떠한 사항이 없는 한 모든 권리는 그들 자신의 소유이다. 이 문서의 용어 사용은 어떤 트레이드마크나 서비스마크의 수출인증액(원문 : validity)의 영향과는 관계없어야 한다.

특정 제품 혹은 브랜드의 네이밍이 보증으로 보여서는 안된다.

여러분의 고양이를 작동중인 전자레인지 근처에 두지 말아라. (역자 주: 재미있는 저자군요^^; 고양이를 무척 아끼는 모양입니다.^^; 전자파 때문에 그러는듯..)

1.3 관련 정보

상당수 상업용인 변환 유틸리티의 리스트는 다음에서 발견할 수 있다.

http://www.emailman.com/conversion/index.html `<http://www.emailman.com/conversion/index.html>`

1.4 News

1.01 : Fixed minor typo in inetd/xinetd startup instructions.

1.5 역자의 메시지...^^

1. 이 글은 원문의 내용을 한국어로 번역한 것입니다.
2. 이 글은 나 , *http://kuls.korea.ac.kr/~rockroot/* `<http://kuls.korea.ac.kr/~rockroot/>`에서 볼 수 있습니다.
3. 본문의 내용중 잘못된 부분 혹은 번역이 엉성한 부분이 있다면 `rockroot@kuls.korea.ac.kr`로 메일을 보내주시면 됩니다.
4. 원문의 버전이 높아지면 번역본도 개정하도록 노력하겠사오니 개정이 늦어진다고 판단되시면 메일을 보내주시면 감사하겠습니다.
5. 번역본의 글을 인용, 편집, 재배포할 경우 원저자, 역자의 저작권을 표시해주십시요.
6. 아! 허접한 영어 실력으로 번역하자니 말도 좀 안 맞는 부분도 있지만 참고 즐겁게 리눅싱 하시면서 보십시요...^^

제 2 절 The Procedure

2.1 여러분의 리눅스 박스에 IMAP 서버(임시적으로!!!) 설치하기

인스톨하는 방법은 리눅스 배포판부터 보통 배포형식까지 다양해서 나는(역자 주: 원문 저작자. 앞으로 '나'는 원저작자를 뜻함) 그 예로써 RedHat 7.0을 사용하기로 했다. 먼저 여러분은 일반적으로 "imap"이라는 이름의 패키지를 올바르게 설치할 필요가 있다.

```
cd /home/redhat-7.0-cd/RedHat/RPMS
rpm -i imap*
```

실제로, 내가 "workstation"으로 설치했을 때(역자 주: RedHat의 설치 옵션 중 workstation설치가 있다.^^), 나는 또 xinetd 패키지를 설치해야 했다; rpm은 내가 이 패키지를 설치해야 한다고 말하면서 에러를 나타내었다. 그리고 물론, 이것은 RedHat 7.0 두번 째 씨디에 있다. Debian사용자는 "apt-get"을 사용하므로 이러한 문제점에 대해서 걱정할 필요가 없다.

다음으로, 우리는 imap 서버를 사용가능하도록 할 필요가 있다. 이것은 보통 `/etc/inetd.conf`파일의 한 라인으로 컨트롤 된다.

```
#imap    stream  tcp     nowait  root    /usr/sbin/tcpd    /usr/sbin/imapd
```

위 라인의 주석표시를 제거하라; 라인 앞쪽의 # 표시를 제거하면 된다. 대신 xinetd가 있는 RedHat 7.0 시스템과 그 이후 버전은 `/etc/xinetd.d/imap` 파일을 편집하여 "disable=yes"를 "disable=no"로 바꿔라.

그리고나서 inetd 혹은 xinetd를 다음과 같이 재시작하라.

```
/etc/rc.d/init.d/inetd restart
```

혹은

```
/etc/rc.d/init.d/xinetd restart
```

만일 이 모든 것이 실패하면 다시 부팅하라.

여러분은 실제로 오랫동안 IMAP 서버가 동작중인 상태로 있길 바라지 않는다. 이 서버는 root로써 동작하고 과거에 보안문제가 있었다. 이러한 이유로 여러분은 이것을 영구적으로 사용하길 바라지 않는다면 동작상태로 남아있어서는 안된다. 우리는 이 서버를 step 4에서 동작이 불가능하도록 바꿀 것이다.

이 IMAP 서버에 아웃룩을 연결하기 위해서는 여러분은 이 리눅스 박스의 IP 주소나 이름을 알아야 할 필요가 있을 것이다.

2.2 여러분의 아웃룩 클라이언트를 서버에 연결하기

이메일 전체를 서버에 복사하기 위해서는 우리는 이 새로운 서버에 대해 여러분의 아웃룩 클라이언트에게 알려줄 필요가 있다. "Tools"메뉴의 "Accounts.."를 선택하고 "Mail..."의 새로운 계정을 "Add"하라. 중요한 항목은 서버가 이메일을 다운로드 하기위해 IMAP을 사용한다는 것이므로 받는 메일 서버는 step 1에서의 여러분의 리눅스 박스 IP 주소나 이름이어야 하고, 사용자 이름과 패스워드는 리눅스 박스내의 사용자 이름과 패스워드이어야 한다. (일반적으로, 이런 목적을 위해 리눅스의 root계정을 사용하는 것은 별로 좋은 생각은 아니다.)

여러분이 "Finish"를 눌렀다면 기본적으로 이 새로운 계정이 하일라이팅될 것이므로 "Set as Default"를 클릭하라. 아웃룩은 여러분의 IMAP 서버에 연결할 것이고, IMAP 서버의 이름이 여러분의 폴더 리스트의 밑에 나타날 것이다. 그것을 클릭하라; 여러분은 Inbox 폴더를 보게 될 것이다. (주의할 것은 리눅스 박스에 /var/mail/username이 존재하지 않는다면 여러분의 INBOX에서 어떠한 메시지도 드래그 앤 드랍을 할 수 없을 것이며 에러 메시지가 여러분을 당황케 할 것이다. 그러나, 그것은 우리가 하려고 했던 것이 아니다.)

2.3 이메일 복사하기

이 시점에서 여러분은 아웃룩으로부터 이메일의 전체 폴더를 IMAP 서버 이름으로 되어 있는 곳에 드래그 앤 드랍을 할 수 있을 것이다. 이것은 파일 첨부를 포함하여 이메일을 리눅스 박스로 복사할 것이다. 불행히도 이런 작업이 수행된 즉시 아웃룩으로 부터 메일을 지운다. 메일의 삭제없이 각각의 아이템을 복하사기 위해서는 각 폴더이름위에서 오른쪽 클릭을 하고 ”Copy”옵션을 선택한다. 복사할 곳은 여러분의 리눅스 박스로 하면 된다.

그러나, 이렇게 단순하지만은 않다. 아웃룩은 메시지를 포함하고 있는 폴더를 다시 포함하는 폴더를 지원하고 있다. 리눅스 IMAP 서버는 이것을 지원하지 않는다; 리눅스에서의 폴더는 메시지를 포함하는 파일 혹은 하위 디렉토리, 파일을 포함하는 디렉토리이다. 그래서 만일 여러분이 아웃룩에서 메시지와 하위폴더를 포함하는 폴더들을 가지고 있다면, 여러분은 리눅스 IMAP 서버에 전체 트리(역자 주: 폴더 리스트)를 복사할 수 없다.

리눅스 IMAP 서버의 또 다른 비호환성은 여러분이 새로운 폴더가 하위 폴더와 메시지를 포함하고 있는지를 자세히 IMAP 서버에 알려주어야 한다는 것이다. 여러분은 폴더를 생성할 때 폴더이름에 슬래쉬(/)를 추가하는 작업을 해야한다. 이 슬래쉬는 폴더가 생성될 때 사라질 것이다.

그래서, 리눅스 IMAP 서버에 폴더들의 트리를 복사하기 위해서는 먼저 여러분은 리눅스 IMAP 서버에 이미 존재하는 폴더들의 구조를 복제하는 과정이 필요하다. 여러분이 이 작업을 하는 동안 이미 존재하는 폴더들이 하위 폴더들과 메시지들을 포함하고 있음을 알려주어야 한다. 여러분은 이 메시지들을 어딘가로 옮겨야할 필요가 있을 것이다. 여러분이 전체 트리를 생성했을 때 리눅스 IMAP서버에 폴더들의 그룹을 복사하거나 이동시킬 수 있다.

또 하나 주의할 비호환성은 리눅스 IMAP 서버가 폴더 이름에 슬래쉬(/)가 있는 것을 허락하지 않는다는 점이다. 여러분은 복사나 이동시키기 전에 그러한 폴더들의 이름을 변경할 필요가 있다.

리눅스 박스에서는 폴더들이 여러분의 홈디렉토리에 파일이나 디렉토리로 나타날 것이다. 이러한 파일의 포맷은 일반적인 유닉스 메일 포맷이다. 대부분의 유닉스/리눅스 메일 툴들은 직접 이 포맷을 사용하거나 이 포맷으로 혹은 포맷으로부터 변환할 수 있다. 파일 첨부가 된 파일들은 MIME형식을 가진다; 거기에는 (별 필요없는) 헤더를 가진 폴더당 또 다른 하나의 메시지가 있다.

(저장된 내용중 얻을 수 없는 하나의 데이터는 원래의 ”From ”라인으로 이것은 이메일의 겉봉투 주소(역자 주: 즉, 보내는 사람)을 포함하고 있다. 다행히 여러분은 실제적으로 이러한 정보가 필요없다.

2.4 리눅스 박스에서 IMAP 서버 제거하기

이메일을 모두 전송하고나면 이제 이전에 말했듯이 보안 문제때문이라도 리눅스 박스에서 IMAP 서버를 제거하고 싶을 것이다. 이것은 여러분이 서버를 인스톨했던 것처럼 2 단계의 과정을 포함한다.

1. RPMs 제거하기:

   ```
   rpm -e imap
   ```

2. `/etc/inetd.conf` 혹은 `/etc/xinetd.d/imap` 파일에서 라인 제거하기

3. inetd 혹은 xinetd 재시작하거나 시스템 재부팅 하기

자! 이제 여러분은 마이크로소프트의 생활 습관에서 벗어나는 방향으로 한걸음을 내딛었다.

(역자 생각: Microsoft의 아웃룩을 어쩔 수 없이 사용한다고 하여도 메일 보관은 리눅스에 하는 것이 더 좋을 것이라고 생각합니다. 그래야 리모트에서 보기 편하거든요^^. 원저자는 이런 행동을 Microsoft-free lifestyle이라고 표현하는 군요..^^)